

novanima

présente

# Les liens du mariage

réalisé par Marc Faye

dessiné par Pia Vilayleck



la chaîne des Yvelines



• CENTRE • VAL DE LOIRE •



RÉGION  
Nouvelle-  
Aquitaine



AGENCE LIVRE  
CINÉMA & AUDIOVISUEL  
EN NOUVELLE-AQUITAINE



ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE  
L'Europe s'invente chez nous





# Fiche technique / *Data sheet*

**Court-métrage d'animation / *Animation short***

**Titre / *Title*** : Les liens du mariage / *The marriage bonds*

**Durée / *Running time*** : 3min29

**Genre** : Histoire, Politique, Education  
*History, Politics, Education*

**Thématiques / *Subjects*** : Lois, Mariage, Femmes, Divorce  
*Laws, Marriage, Women, Divorce*

**Techniques** : Encre de chine et ecoline en trois couleurs /  
*Indian ink and colored ink*

**N° de visa / *Visa number*** : 154269

**ISAN** : 0000-0005-F7A0-0000-S-0000-0000-R

**Copyright** : Novanima – 2021 - France

**Support de diffusion / *Diffusion media*** : DCP, Blu-ray, DVD,  
fichier numerique HD

**Format** : HD 16:9

**Procédé** : Couleur / *Color*

**Son / *Sound*** : Stereo

**Langue / *Language*** : Français, version sous-titrée en anglais  
*French, subtitles available in english*

**Editeur DVD** : Novanima Productions

**Production** : Novanima Productions & Bip TV

**Bande-annonce / *Trailer*** : <https://vimeo.com/543623039>

**Page** : <http://novanima.eu/0-les-liens-du-mariage/>

**Carrière / *Career*** : AFIFF ABI Film Festival, Roumanie 2021

## **Partenaires/*Partnership***

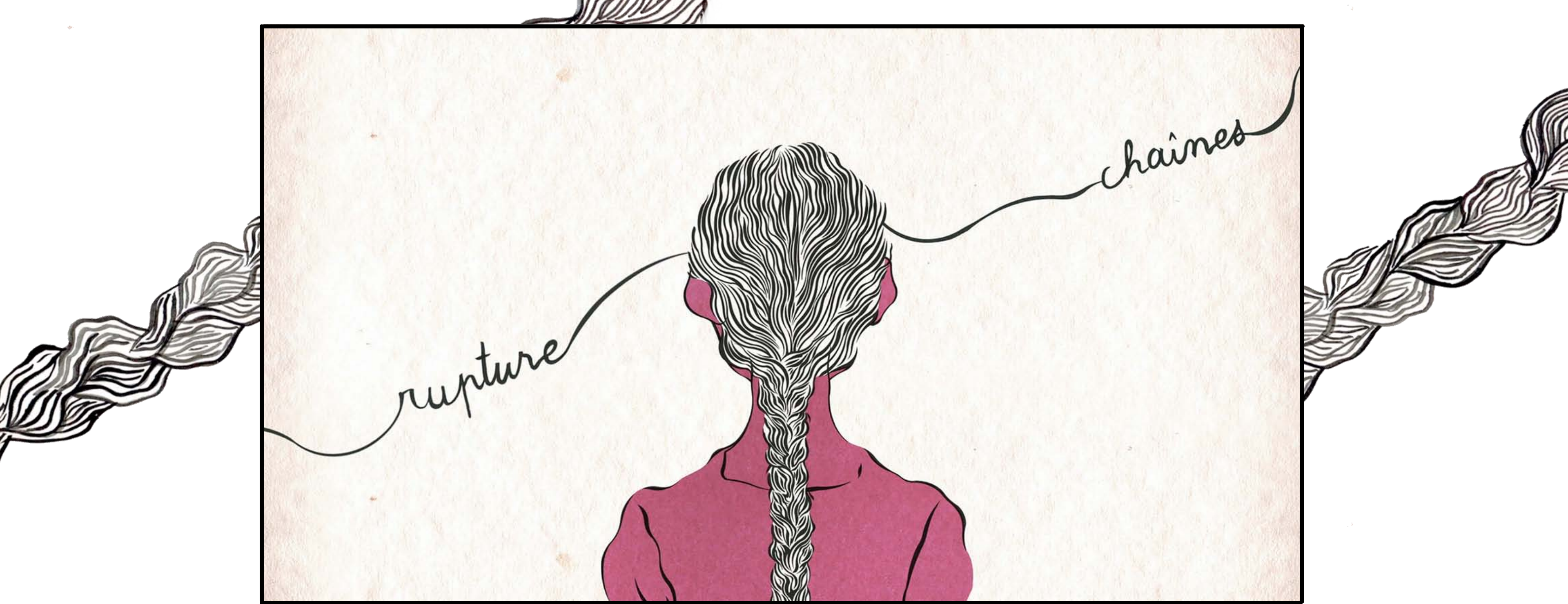
Girelle production, BANDINI FILMS, TV78, Ciclic – Région Centre-Val-de-Loire  
La Région Nouvelle-Aquitaine, l'Agence ALCA, Ciné Passion en Perigord  
La Région Grand-Est, CNC, Procirep, Angoa

## **Distribution**

Novanima productions  
distribution@novanima.com







## Résumé / Summary

En 1870, le caricaturiste Alfred Le Petit rend hommage au député Alfred Naquet, “le défenseur de l’amour libre”, dont la loi de 1884 permet aux femmes de briser leur contrat de mariage.

*In 1870, the cartoonist Alfred Le Petit paid tribute to the parliamentary Alfred Naquet, the “defender of free love”, whose law of 1884 allowed women to break their marriage contract.*



# Note d'intention du réalisateur

## *The director state's of intent*

Le film rend hommage à la fois au caricaturiste Alfred le Petit et au député Alfred Naquet. Ils défendent l'un par le dessin, l'autre par le combat législatif, une conception plus respectueuse des droits des femmes à l'époque de la troisième République. Ces deux personnages viennent au secours d'une mariée victime de son mari. Ils la libèrent symboliquement des obligations du mariage en dénouant ses cheveux que son mari tresse telle une chaîne. La représentation de l'éducation religieuse, patriarcale prend ainsi la forme d'une tresse qui insidieusement emprisonne les femmes dans un rôle circonscrit au domicile conjugale. La technique d'animation à l'encre de chine, en noir et blanc, réhaussée de deux couleurs à l'écolyne permet de travailler sur les pleins, les déliés et offre une très grande lisibilité. Le jeu de tresse évoque le titre du film : les liens du mariage. Cette figure poétique insuffle au film une énergie graphique et libératrice qui sert le propos. Le film lie ainsi le fond et la forme du film autour de cette figure du lien.

*The film pays tribute to both the cartoonist Alfred le Petit and the deputy Alfred Naquet. They defend one by the drawing, the other by the legislative fight, a more respectful conception of the rights of the women at the time of the Third Republic. These two characters come to the rescue of a bride victim of her husband. They symbolically free her from the obligations of marriage by untying her hair that her husband braids like a chain. The representation of religious and patriarchal education thus takes the form of a braid that insidiously imprisons women in a role circumscribed to the marital home. The technique of animation with Indian ink, in black and white, enhanced with two colors in ecoline allows to work on the full, the untied and offers a very great readability. The play of braid evokes the title of the film: the bonds of marriage. This poetic figure gives the film a graphic and liberating energy that serves the purpose. The film thus links the content and the form of the film around this figure of the link.*





# Marc Faye

J'ai passé mon enfance à Condat, une petite ville en Dordogne dont la papèterie employait 500 personnes. Les cheminées de l'usine crachaient une fumée blanche et épaisse. Ça sentait le chou. Il n'y avait pas de cinéma en ville mais l'usine fabriquait le papier pour les Cahiers du cinema. Chaque dimanche soir j'écoutais "Projection privée" sur France Culture. Cela suffisait à mon bonheur pour m'imaginer les sorties de la semaine. Quelques années plus tard j'ai eu envie de réaliser des films

*I spent my childhood in Condat, a small town in the Dordogne whose paper mill employed 500 people. The chimneys of the factory spewed thick white smoke. It smelled like cabbage. There was no cinema in town but the factory made the paper for the Cahiers du cinema. Every Sunday evening I listened to "Projection privée" on France Culture. That was enough to make me happy to imagine the week's outings. A few years later I felt like making films.*







## Filmographie / *Filmography*

2021 - *Républicature*

2016 - *Sem, le caricaturiste incisif*

2016 - *Phylactère, saison 2*

2013 - *Jossot, de Gustave à Abdul Karim*

2012 - *Phylactère, saison 1*

2012 - *Benjamin Rabier, l'homme qui fait rire les animaux*

2011 - *Immense Immobile*

2011 - *Alain Carrier*

2009 - *O'Galop*



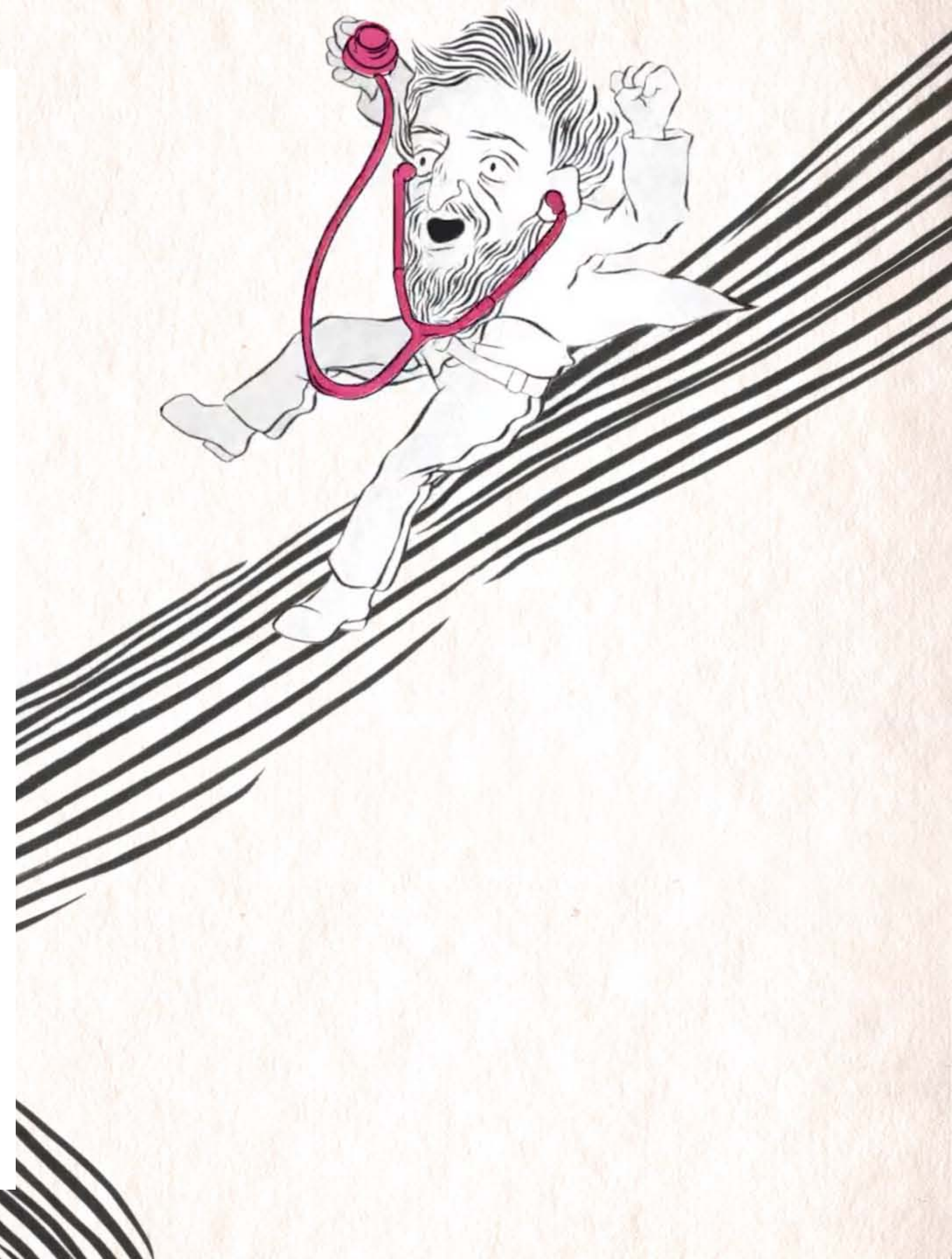


# L'autrice graphique / *Graphic author*

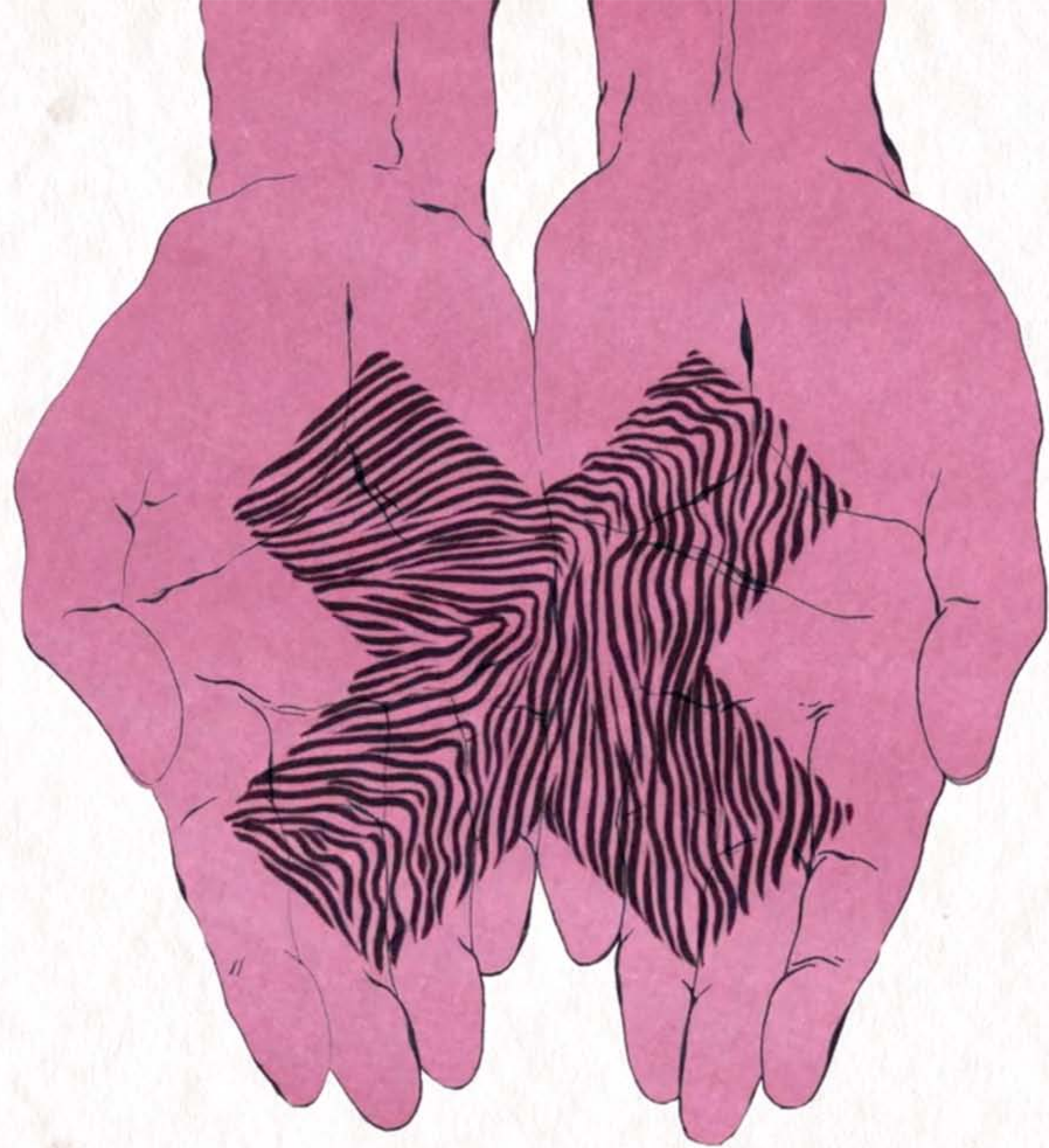
## Pia Vilayleck

Formée au Cinéma d'Animation à l'École Estienne, Pia rêve de devenir réalisatrice pour donner vie à ses histoires. Son premier film et diplôme, Kilab Halab, parle de guerre et de liens fraternels, sur une 3D chaude et colorée. Une 3D qui tend vers un rendu 2D : un mode d'expression dont elle se sent plus proche. Au travers de son expérience à Novanima, en travaillant sur République, elle expérimente l'animation traditionnelle et les encres, médiums qu'elle affectionne davantage. Pour ses futures réalisations, il y aura divers formats : courts-métrages, bandes-dessinées ou illustrations ; de nombreuses possibilités qui lui permettent de travailler la narration !

*Trained in Animated Cinema at the École Estienne, Pia dreams of becoming a director to bring her stories to life. Her first film and diploma, Kilab Halab, is about war and fraternal bonds, in a warm and colourful 3D. A 3D that tends towards a 2D rendering: a mode of expression that she feels closer to. Through her experience at Novanima, while working on République, she experimented traditional animation and inks, mediums she likes more. For her future creations, there will be various formats: short films, comics or illustrations; many possibilities that allow her to work on narration !*









# À propos de Novanima / About Novanima

Novanima est une société de production indépendante qui produit des films d'animation et des documentaires de création depuis 2006. Nous mettons en avant les traitements originaux des films que nous accompagnons avec une sensibilité pour les formes hybrides qui mélangent prises de vues réelles, animations et archives. Notre ligne éditoriale s'intéresse à des films sur l'art, l'histoire, la société et nous restons ouverts à d'autres thématiques selon les projets.

Novanima est membre de l'Académie des César, d'Unifrance, de l'Afca (Association française du cinéma d'animation), de la Procirep Angoa, de la Peña (Association des producteurs de Nouvelle Aquitaine) et accompagne ses films sur différentes chaînes de télévision, festivals et marchés du film en France et à l'International.

Depuis 2017, Novanima est associé fondateur de la plateforme Tënk, de programmation de documentaires de création en ligne initiée par Ardèche Images. Cette année, nous avons le plaisir d'avoir un court-métrage d'animation en sélection nationale au festival de Clermont Ferrand et deux courts-métrages d'animation présélectionnés par l'Académie des César et un court-métrage pour Sundance en 2020.

*Novanima is an independent production company that has been producing animated films and creative documentaries since 2006. We highlight the original treatments of the films we accompany with a sensitivity for hybrid forms that mix real shots, animations and archives. Our editorial line focuses on films on art, history and society and we remain open to other themes depending on the project.*

*Novanima is a member of the Académie des César, Unifrance, Afca (French Association of Animation Films), Procirep Angoa, la Peña (Producers association of Nouvelle Aquitaine) and accompanies its films on various television channels, festivals and film markets in France and internationally.*

*Since 2017, Novanima has been a founding partner of the Tënk platform, an online programming platform for creative documentaries initiated by Ardèche Images. This year, we are pleased to have an animated short film in national selection at the Clermont Ferrand festival and two animated shorts preselected by the Académie des César and a short film for Sundance in 2020.*



# Générique / Credits

## **Scénario et réalisation / *Writer & Director***

Marc Faye

## **Autrice graphique / *Graphic author***

Pia Vilayleck

## **Musique originale / *Original soundtrack***

Thomas Gallet

## **Comédienne / *Actress***

Selina Casati

## **Montage image / *Editing***

Marc Faye

## **Montage son / *Sound editing***

Thomas Gallet

## **Une production / *Produced by*** **Novanima Productions**

Marc Faye

Aliénor Pauly

Magali Hériat

Julien Rougier

Sacha Mirski

Noémie Besombes

## **En coproduction associée /** ***Associated Producer***

Girelle Production

Christophe Camoirano

Céline Bernardo

## **Compositing**

Noémie Besombes

Julien Delwaulle

Marc Faye

Julien Rougier

## **Assistant de post-production / *Post-production assistant***

Julien Rougier

## **Mixage / *Mix***

Ekla productions

Pascal Bricard

## **Moyens techniques / *Technical support***

Novanima Productions

Girelle Production

Ekla Production

## **Stagiaires / *Interns***

Cloé Besnard

Léa Leiby

Clothilde Linant







# Le kit d'exposition / *The exhibition kit*

Ce court-métrage fait partie d'une collection nommée **Républicature** :

## 16 panneaux d'exposition et 12 courts-métrages d'animation

Location des planches et des films au choix

### Format des planches : A0+ (1m x 1,4m)

Livraison en deux tubes

**Accrochage conseillé** : baguettes de bois à coller en haut et en bas, suspendu par du fil de nylon

**Matériel fourni** : 12 planches visuels et textes et 4 planches visuels seuls (location à l'unité possible)

**Lieu d'accueil** : 20m de mur (salle, hall...)

**Public** : Parcours d'exposition adapté pour les familles et dans le cadre scolaire (collège, lycée)

**Durée de la visite** : environ 1h

### Compléments d'installation :

- Collection des courts-métrages à faire passer en boucle sur un téléviseur, à vidéo-projeter sur un mur ou à projeter dans une salle de cinéma ;

- Rencontres avec le réalisateur, les auteurs et autrices graphiques, defrairements et rémunérations en charge de la structure d'accueil

- Il est possible de demander un prêt d'œuvres originales réalisées dans le cadre du projet Républicature, sous réserve de certaines conditions d'exposition : local sous surveillance, sous alarme de nuit, œuvres sous vitrines ou sous cadre, assurance et transport à la charge des hotes de l'exposition.

### Partenaires / *Partnership* :

Office culturel d'Animation de Cenon

Centre culturel Château Palmer



► **Loi du 20 Septembre 1792 autorisant le divorce en France**

► **Loi du 27 Juillet 1884, dite loi Naquet, rétablissant le divorce**

### LE DROIT AU DIVORCE

**Le divorce est établi en France par la loi Naquet du 27 juillet 1884, sous la III<sup>e</sup> République, après 68 ans d'abolition.** Il a fallu passer par de nombreux changements historiques pour arriver à la législation actuelle.

**A la Révolution, le mariage civil est institué, le divorce légalisé** A la fin de l'Ancien Régime, conformément au principe de liberté, les prérogatives des Lumière Montaigne, Voltaire, Diderot et Rousseau sont favorisées au divorce et condamnent l'indissolubilité du mariage, érigé en sacrement. A la Révolution française, la Constitution du 3 septembre 1791 dissout le mariage en instaurant le mariage civil. Considéré par la loi comme un contrat civil, le mariage peut des lors être rompu librement par accord des deux parties. Le divorce est légalisé par décret du 20 septembre 1792 : «Aux termes de la Constitution, le mariage est dissout par le divorce.»

**Sous la III<sup>e</sup> République, la loi Alfred Naquet rétablit le divorce** Alfred Naquet, né à Capbreton le 6 octobre 1838 et mort à Paris le 10 novembre 1916, est un médecin, chimiste et homme politique français, promoteur du divorce judiciaire en partant de la séparation de l'Eglise et de l'Etat.

Il reprend l'idée du mariage civilisé où, à condition d'en apporter la preuve, le divorce y est conçu comme la sanction d'une faute (adultère, condamnation à une peine afflictive et infamante, excès, services et injures graves) constituant un engagement aux obligations conjugales et rendant impossible le maintien du lien conjugal. La faute donne au plaignant droit à une pension, en plus de la garde des enfants. Aina est élargi le droit à réclamation du mari et compte la dépendance financière de la femme.

Plusieurs autres lois sur le divorce vont à l'actif de la III<sup>e</sup> République. Mais il faut attendre la loi du 11 juillet 1975 portant réforme du divorce, votée par Valéry Giscard d'Estaing pour avoir modifié les conditions du divorce, en substituant à un divorce fondé uniquement sur la faute une pluralité de cas : donc le divorce par consentement mutuel, à l'initiative d'un des deux époux ou à la demande d'un des deux.

Sources : <https://www.gouvernement.fr/portage/171717-le-divorce-est-re-tabli-en-france-par-la-loi-naquet-apres-68-ans-d-abolition>

### ► Le caricaturiste ALFRED LE PETIT

Alfred Le Petit (Aurillac, Seine-Maritime, 6 juin 1841 - Livarot-Percé, Eure-et-Loire, 13 novembre 1909), est un artiste peintre, un caricaturiste et un photographe français.

Après des études de dessin, de peinture et de photographie, il se lance dans la caricature à Rouen, puis à Paris, notamment en dessinant des dessins à l'encre de G. et P. L. L. En janvier 1870, il fonde Le Charivari : journal satirique hebdomadaire où il vaque tout particulièrement, et avec Henri, à l'époque de Charles Verneuil en est l'éditeur scientifique, et le journal paraît jusqu'en 1890.

Destinataire et patron de presse, il collabore dans un esprit républicain avec les journaux Le Figaro et Le Petit. Il fonde plusieurs nouvelles satiriques : L'Estime, Le Figaro et Le Petit. Il illustre aussi des ouvrages de Charles Verneuil et de M. L. Le Petit. Le Petit, publié aux éditions Albin Michel en 2007.

Il meurt à 68 ans, en novembre 1909, et est enterré dans le cimetière de Livarot-Percé en Seine-Maritime. Il est le père d'Henri Naquet (1870-1913), peintre et graveur.

### ► Le film LES LIENS DU MARIAGE

La vie de couple n'est pas toujours un long fleuve tranquille.

Je suis une femme enchaînée, mariée à un tyran que je n'aime plus. Je profite de la promulgation de la Loi pour l'abolition de l'esclavage pour écrire au gouvernement : «Vous venez d'abolir l'esclavage, mais il en existe un autre qui pèse sur les femmes : c'est le mariage.»

Avec la loi de 1792, le divorce est possible pour faute mais uniquement si l'apporte la preuve de la maltraitance ou d'un adultère. Faute d'autonomie financière, je ne peux pas en faire usage tandis que mon mari peut continuer à se rendre dans les maisons closes, sans être inquiété. Quelle injustice ! Les lois sont faites par des hommes pour les hommes.

Nos hommes politiques n'en restent pas là. La Loi de 1792 est finalement abolie en 1816 lorsque le catholicisme redevient religion d'Etat, car considérée comme un « poison révolutionnaire ». Un poison révolutionnaire, le divorce ? Nos politiques ne mangent pas de soupe ! Après tout, la chambre des élus est exclusivement masculine ! Ceci explique peut-être cela ? Le caricaturiste Alfred Le Petit représente en 1870 mon ange gardien descendant du ciel avec une clef, pour me libérer des liens de mon mariage.

Cet ange, c'est Alfred Naquet, médecin de formation, député du Vaucluse et défenseur de l'amour libre. Il rétablit en 1884, la loi de 1792 et nous accorde même la garde des enfants et l'accès à une pension alimentaire.

Une véritable révolution ! Il faudra attendre 1975 pour que soit introduite pour la première fois, la notion de divorce par consentement mutuel et aboutir à l'actuelle dédramatisation du divorce. Cela valait la peine d'attendre, non ?



Illustrations de Pia Vilayleck